

## Studenti cinesi in Italia

**L'Université de Turin a signé des accords d'échanges en matière d'enseignement et de recherche avec plusieurs universités chinoises. Le nombre de jeunes Chinois qui viennent étudier en Italie augmente régulièrement et les étudiants italiens qui choisissent la Chine et étudient la langue de Confucius sont eux aussi de plus en plus nombreux.**

### Script

**La giornalista, fuori campo:** Sono gli studenti che partecipano ai programmi di scambio dell'università di Torino con gli atenei cinesi. Il capoluogo piemontese è la loro porta d'ingresso per l'Italia o il biglietto da visita, come si direbbe in Cina.

Abbiamo passato una mattinata con loro e ci hanno raccontato perché sono qui. Per studiare, certo, ma soprattutto perché l'Italia è un paradiso di cultura. Lo dicono loro che arrivano da un paese con una storia non meno lunga ma a volte non così visibile. "Lo sviluppo rapido ha trasformato le nostre città. Qui, invece, la sensazione è di una profondità matura.", ci sta dicendo questa ragazza.

Qualche numero. Oltre 370 studenti con gli occhi a mandorla all'università di Torino che con gli atenei cinesi ha ben 25 accordi. Nel 2005 erano 9 gli iscritti al Politecnico, oggi sono 1.271. L'Accademia albertina di Belle Arti è passata da 1 nel 2011 agli attuali oltre 600, quasi un terzo del totale. Li seleziona direttamente in Cina.

**Gianmaria Ajani, Rettore dell'Università di Torino:** Sono degli accordi di scambio, sia docenti e studenti, sia accordi di cooperazione scientifica nei settori svariati, dall'economia alla medicina alla biologia al diritto. Questo si sposa con una tendenza crescente delle università cinesi a aprirsi all'estero.

**La giornalista, fuori campo:** Ma il viavai è reciproco. Tantissimi, grazie agli scambi, anche gli studenti italiani che scelgono la Cina. Per scoprire che una lingua all'apparenza irraggiungibile in fondo non lo è.

Con oltre duemila atenei, il sistema universitario cinese è il più grande. Per diffondere la sua cultura, il paese ha aperto 456 istituti e classi di Confucio in tutto il mondo, trentuno in Italia.

# Objectifs et démarche pédagogique

## Lien avec le programme du cycle terminal

- Gestes fondateurs et mondes en mouvement → Espaces et échanges

### CECRL

Peut comprendre une grande partie des programmes télévisés sur des sujets d'intérêt personnel, tels que brèves interviews, conférences et journal télévisé si le débit est relativement lent et la langue assez clairement articulée. – **Écouter, B1**

Peut comprendre la plupart des journaux et magazines télévisés. – **Écouter, B2**

Peut écrire des textes articulés simplement sur une gamme de sujets variés dans son domaine en liant une série d'éléments discrets en une séquence linéaire. – **Écrire, B1**

Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses. – **Écrire, B2**

## Objectif socioculturel

- Les échanges culturels avec la Chine

## Contenu lexical

- Les études : *gli studenti, studiare, l'università, l'ateneo, docenti.*
- la Chine : *la Cina, cinesi, con gli occhi a mandorla.*
- Les échanges : *lo scambio, il viavai, diffondere la cultura.*

## Démarche proposée

### ENTRAÎNEMENT À LA COMPRÉHENSION DE L'ORAL : FICHE D'ACTIVITÉS

#### Étape 1 : anticipation

- Avant de distribuer la fiche d'activités, montrer l'image figée qui introduit la séquence. On utilise l'image comme un déclencheur. On demande aux élèves / étudiants de réagir et de formuler toutes les idées qui leur sont suggérées par l'image (description, explication de la situation) et d'émettre des hypothèses sur le sujet et le contenu de la vidéo.
- Fournir le vocabulaire qui manque pour qu'ils puissent s'exprimer. Noter au tableau les éléments proposés par les élèves.
- Avant de distribuer la fiche d'activités, donner le titre de la séquence et demander aux élèves de formuler des hypothèses sur le sujet et le contenu de la vidéo. Fournir le vocabulaire qui manque pour qu'ils puissent s'exprimer. Noter au tableau les éléments proposés par les élèves.

#### Étape 2 : compréhension et tâche finale

- Distribuer la fiche d'activités pour la réalisation des activités proposées.

#### **A. Compréhension globale**

- Visionner le reportage en entier. Les élèves / étudiants vérifient les hypothèses émises précédemment et identifient la thématique du document. Faire une mise en commun des idées, en italien ou en français selon le niveau de la classe. Cette étape permet d'introduire ou de préciser le lexique. Le professeur note au tableau les éléments repérés par les élèves / étudiants.
- Si nécessaire, visionner à nouveau le reportage pour vérifier, corriger, confirmer ou compléter les informations.

#### **B. Compréhension approfondie**

- Visionner le reportage pour travailler la compréhension des éléments qui relèvent davantage du détail, en faisant des pauses régulières pour que les élèves / étudiants puissent repérer les informations et noter leurs réponses. Montrer plusieurs fois le reportage ou les extraits selon les besoins de la classe.
  - ◆ Activité 1 : du début à « *ci sta dicendo questa ragazza* ».
  - ◆ Activité 2 : de « *Qualche numero. Oltre 370 studenti* » à « *Li seleziona direttamente in Cina* ».
  - ◆ Activité 3 : de « *Sono degli accordi di scambio* » (intervention du Recteur de l'Université de Turin) jusqu'à la fin.
- Mise en commun et validation des énoncés.

### C. Tâche finale

- Les élèves / étudiants utilisent les informations contenues dans le reportage pour la réalisation de la tâche proposée.

### ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION DE L'ORAL CYCLE TERMINAL (GRILLE À LA FIN DU CORRIGÉ)

- Le reportage est d'une durée supérieure à 1'30, mais il peut faire l'objet d'une évaluation de la compréhension de l'oral pour les classes de lycée si l'on arrête le visionnement à « *Questo si sposa con una tendenza crescente delle università cinesi a aprirsi all'estero* » (fin de l'intervention de Gianmaria Ajani, Recteur de l'Université de Turin).

## Compléments

### Internet

- ♦ <http://www.tochina.it/>

### TVLangues

- ♦ Revue n° 36, séquence 11, *Cooperazione Italia-Cina*.

## Corrigé des activités

### A. Comprensione globale

1. Il servizio è stato girato a **Torino**.
2. Il servizio parla di **studenti cinesi in Italia e di studenti italiani che scelgono la Cina**.
3. Il numero di studenti cinesi a Torino **aumenta**.

### B. Comprensione approfondita

#### 1. Prima parte

- a. Completa.

Sono gli **studenti** che partecipano ai programmi di **scambio** dell'università di Torino con gli atenei **cinesi**. Il capoluogo **piemontese** è la loro porta d'**ingresso** per l'Italia o il biglietto da visita, come si direbbe in Cina.

- b. **Gli studenti cinesi hanno scelto l'Italia per studiare, ma soprattutto perché l'Italia è un paradiso di cultura.**
- c. **Una delle studentesse dice che lo sviluppo rapido ha trasformato le città cinesi.**

#### 2. Seconda parte

- a. Completa la tabella.

NUMERO DI STUDENTI CINESI ISCRITTI				NUMERO DI ACCORDI TRA L'UNIVERSITÀ DI TORINO E UNIVERSITÀ CINESI	
<i>Università di Torino</i>	<i>Politecnico</i>		<i>Accademia delle Belle Arti</i>		<b>25</b>
<b>oltre 370</b>	2005	2016	2011	2016	
	<b>9</b>	<b>1.271</b>	<b>1</b>	<b>oltre 600</b>	

#### 3. Terza parte

Rispondi con "Vero" o "Falso", giustificando eventualmente la risposta.

- a. **Vero.**
- b. **Falso. C'è una tendenza crescente delle università cinesi a aprirsi all'estero.**
- c. **Falso. Sono tantissimi, grazie agli scambi, anche gli studenti italiani che scelgono la Cina.**
- d. **Vero.**
- e. **Falso.** Per diffondere la sua cultura, la Cina ha aperto **456** istituti e classi di Confucio in tutto il mondo, **trentuno** in Italia.

CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION DE L'ORAL cycle terminal

(Ce corrigé n'est pas exhaustif, il est donné à titre d'exemple)

	LV1	LV2
<p><i>Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des mots isolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n'a pas identifié le sujet ou thème du document.</i></p> <p><b>Étudiants chinois</b> <b>Turin</b></p>	<b>02 / 20</b>	<b>04 / 20</b>
<p><b>A1</b> - <i>Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes, et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document.</i> <i>Le candidat a compris seulement les phrases/les idées les plus simples.</i></p> <p><b>Des étudiants chinois</b> <b>Université de Turin</b> <b>Ouverture à l'étranger</b></p>	<b>06 / 20</b>	<b>08 / 20</b>
<p><b>A2</b> - <i>Certaines informations ont été comprises, mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle.</i></p> <p><b>Des étudiants chinois à l'Université de Turin. Leur nombre augmente.</b> <b>Programme d'échanges entre universités italiennes et chinoises.</b> <b>L'Italie paradis de la culture pour les Chinois.</b> <b>Plus de 370 étudiants chinois à Turin.</b> <b>Les universités chinoises s'ouvrent aussi sur l'étranger.</b></p>	<b>10 / 20</b>	<b>14 / 20</b>
<p><b>B1</b> - <i>Les informations principales ont été relevées. L'essentiel a été compris. Compréhension satisfaisante.</i></p> <p><b>Le reportage présente de jeunes Chinois qui étudient à l'Université de Turin dans le cadre d'un programme d'échange entre cette université et les universités chinoises.</b> <b>L'étudiant chinois a choisi l'Italie, car c'est le paradis de la culture.</b> <b>L'Université de Turin a signé 25 accords avec des universités chinoises. Le nombre de jeunes Chinois à Turin a augmenté depuis 2005. Ils sont actuellement plus de 370.</b> <b>Le Recteur de l'Université de Turin explique que ces accords prévoient des échanges d'étudiants et d'enseignants mais aussi des accords de coopération scientifique. Les universités chinoises elles aussi s'ouvrent sur l'étranger.</b></p>	<b>16 / 20</b>	<b>20 / 20</b>
<p><b>B2</b> - <i>Des détails significatifs du document ont été relevés et restitués conformément à sa logique interne. Le contenu informatif a été compris, ainsi que l'attitude du locuteur (ton, humour, points de vue, etc.). Compréhension fine.</i></p> <p><b>Le reportage présente des jeunes Chinois qui étudient à l'Université de Turin dans le cadre d'un programme d'échange entre cette université et les universités chinoises. Turin représente pour eux une porte d'entrée en Italie.</b> <b>Les étudiants chinois ont choisi l'Italie, car c'est le paradis de la culture, alors qu'en Chine, les traces de l'histoire sont moins visibles à cause du développement rapide des villes.</b> <b>L'Université de Turin a signé 25 accords avec des universités chinoises. Plus de 370 étudiants chinois sont inscrits à l'Université de Turin et leur nombre augmente considérablement depuis 2005.</b> <b>Le Recteur de l'Université de Turin explique que ces accords prévoient des échanges d'étudiants et d'enseignants mais aussi des accords de coopération scientifique (médecine, biologie, droit). Les universités chinoises elles aussi s'ouvrent de plus en plus sur l'étranger.</b></p>	<b>20 / 20</b>	

<b>Nom :</b>	<b>Classe :</b>	<b>Date :</b>
--------------	-----------------	---------------

**A. Comprensione globale**

1. Il servizio è stato girato...
  - in Cina.
  - a Torino.
  - in Italia e in Cina.
2. Il servizio parla...
  - solo di studenti cinesi in Italia.
  - solo di studenti italiani in Cina.
  - di studenti cinesi in Italia e di studenti italiani che scelgono la Cina.
3. Il numero di studenti cinesi a Torino...
  - cala.
  - aumenta.
  - è stabile dal 2005.

**B. Comprensione approfondita**

1. Prima parte

a. Completa.

Sono gli ..... che partecipano ai programmi di ..... dell'università di Torino con gli atenei ..... Il capoluogo ..... è la loro porta d'..... per l'Italia o il biglietto da visita, come si direbbe in Cina.

b. Perché gli studenti cinesi hanno scelto l'Italia?

.....

.....

c. Che cosa dice delle città cinesi una della studentesse?

.....

.....

2. Seconda parte

a. Completa la tabella.

NUMERO DI STUDENTI CINESI ISCRITTI				NUMERO DI ACCORDI TRA L'UNIVERSITÀ DI TORINO E UNIVERSITÀ CINESI	
<i>Università di Torino</i>	<i>Politecnico</i>		<i>Accademia delle Belle Arti</i>		
	2005	2016	2011	2016	

<b>Nom :</b>	<b>Classe :</b>	<b>Date :</b>
--------------	-----------------	---------------

**3. Terza parte**

Rispondi con “Vero” o “Falso”, giustificando eventualmente la risposta.

	Vero	Falso
a. Sono degli accordi di scambio di docenti e studenti, e anche di cooperazione scientifica nei settori svariati. .....		
b. Le università cinesi hanno difficoltà ad aprirsi all'estero. .....		
c. Pochi studenti italiani scelgono la Cina. .....		
d. Con oltre duemila atenei, il sistema universitario cinese è il più grande. .....		
e. Per diffondere la sua cultura, la Cina ha aperto trentuno istituti e classi di Confucio in tutto il mondo, uno in Italia. .....		

**C. Compito finale**

Scrivi un breve articolo da pubblicare sul sito dell'Università di Torino per presentare gli scambi tra quest'università e le università cinesi con cui ha firmato un accordo.